

How do I...

How do I change the subject in a conversation?



This is not a word-for-word transcript

Clare

สวัสดีค่ะ คุณกำลังฟัง How do I... วันนี้นำเสนอโดยแคลร์ และเจมส์ค่ะ

James

Hi, everyone!

Clare

ในบทเรียนนี้ เราจะมาทำความเข้าใจกับการเปลี่ยนเรื่องพูดในภาษาอังกฤษกันค่ะ Why do we need to change the subject sometimes?

James

Good question. If we don't feel comfortable with the direction of a conversation, we might want to change it. But we need to do this politely.

Clare

มาฟังตัวอย่างกันค่ะ ในบทสนทนานี้ ผู้พูดคนแรกคุยถึงการโต้แย้งกับเพื่อนร่วมงาน แต่ให้สังเกตดีๆ นะคะ ว่าผู้พูดคนที่สองสนใจในเรื่องที่ได้ยินหรือไม่

- A) ...so, I told him it just wouldn't be possible.
B) Anyway, moving on. Did you ever ask Sarah about our new product?

- A) ...so, I told him it just wouldn't be possible.
B) By the way, did you ever ask Sarah about our new product?

- A) ...so, I told him it just wouldn't be possible.
B) On a different note, did you ever ask Sarah about our new product?

James

No! None of the speakers wanted to continue the conversation. They asked a new, different question. The question they all asked was 'did you ever ask Sarah about our new product?'

Clare

การถามคำถาม บางทีก็เป็นวิธีเปลี่ยนหัวข้อสนทนาที่ใช้ได้ดีนะคะ แต่เราก็ต้องใช้คำถามอย่างสุภาพด้วยค่ะ ฟังอีกครั้งนะคะว่าในบทสนทนาที่เขาใช้ประโยคอะไรก่อนหน้าคำถามค่ะ

- A) ...so, I told him it just wouldn't be possible.
- B) Anyway, moving on. Did you ever ask Sarah about our new product?

James

They said 'anyway, moving on', followed by a new sentence.

Clare

คำว่า 'anyway' ใช้ได้ทั่วไป เพื่อสื่อว่าต้องการเปลี่ยนเรื่องนะคะ ส่วน 'moving on' ในที่นี้แปลว่า 'มาต่อกันที่เรื่อง' ซึ่งสื่อว่าเรากำลังจะเสนอหัวข้อสนทนาใหม่ค่ะ

James

And, notice the pronunciation. We don't want to be rude, so we must speak softly. Repeat after me.

...moving on...

Anyway, moving on...

We could also say 'moving forward', which has the same meaning.

Clare

มาฟังคำถามต่อไปกันนะคะ สังเกตให้ดีว่าเขาพูดอะไรก่อนหน้าคำถามค่ะ

- A) ...so, I told him it just wouldn't be possible.
- B) By the way, did you ever ask Sarah about our new product?

James

They said 'by the way'. 'By the way' is slightly different from 'anyway', isn't it?

Clare

เราใช้ 'by the way' เพื่อสื่อว่าต้องการจะพูดอะไรเพิ่มเติมในบทสนทนานั้นนะคะ แต่ในที่นี้ใช้ในลักษณะการพูดแทรก เพื่อเปลี่ยนหัวข้อการสนทนา ซึ่งนี่เป็นวลีที่ไม่เป็นทางการค่ะ

James

That's correct. 'By the way' can also be used to make a suggestion, or to remind someone of something.

Clare

และมาฟังท่อนสุดท้ายกันค่ะ ผู้พูดคนที่สองพูดว่าอย่างไรก่อนหน้าคำถาม

- A) ...so, I told him it just wouldn't be possible.

B) *On a different note, did you ever ask Sarah about our new product?*

James

They said 'on a different note'. This is quite formal. I can imagine saying this to my boss in a meeting. Note that when we say this, we stress 'on' and 'different', but we don't stress 'a'. Let's practise! Repeat after me.

...different...

...a different...

On a different...

On a different note...

Clare

Thanks, James. ต่อกันไปมาฝึกพูดกันค่ะ สมมุติว่ามีเพื่อนกำลังคุยเรื่องการเมือง แต่เราไม่อยากจะคุยเรื่องนี้ จะเปลี่ยนหัวข้อสนทนาเป็นเรื่องอะไรดีคะเจมส์?

James

Ask them if they saw the news on TV last night!

Clare

Good idea! มาเริ่มกันที่วลีที่เป็นทางการที่สุดของบทเรียนนี้ก่อนเลยคะ จำได้ไหมคะ ำให้พูดวลีที่สอนไป ตามด้วยคำถามที่เจมส์บอกเมื่อครู่คะ พูดแล้วรอฟังเฉลยนะคะ

James

On a different note, did you see the news on TV last night?

Clare

เยี่ยมเลยคะ ลองฝึกอีกประโยคนะคะ ให้ใช้คำถามของเจมส์ กับวลีที่ไม่เป็นทางการเพื่อเปลี่ยนหัวข้อการสนทนาคะ พูดแล้วรอฟังเฉลยนะคะ

James

By the way, did you see the news on TV last night?

Clare

เก่งมาก ทำได้ดีมากเลยคะ By the way, James, we've run out of time for this episode. We'll have to stop here! แล้วกลับมาติดตาม How do I... ตอนต่อไปในสัปดาห์หน้านะคะ Bye!

James

Bye!